

Erinnerung an die Baragan-Verschleppung Seither sin 70 Jahr vergang

Ich wees es nor vum Heere, Lese oder Verzähle, wie des selmols vor 70 Jahr war, als mer unser Schwoweleit (un nit nor) uf de Baragan verschleppt hat. Doch es muss so korz noh der Russlanddeportation e Schock, e Schreck un e Trauma for unser Landsleit gewenn sin. Was han se dann verbroch, dass mer so schäwich mit ne umgang is?

Iwer selli Schreckenszeit verzähle zwaa Schwowinne.

Dervun kumm

Zwar schwer vorzustelle, doch es ware ach Schwowe, „die dervun kumm sin“. Gerda H?ncu/Ahrendt aus Temeschwar, in Bogarosch uf die Welt kumm, verzählt: „Es war an eem sunniche Junitach vor 70 Jahr. Mei Uroma war leenich derhem, wie e Schandar am Teertl gebumbert hat. Ihre han die Knie vor Ufregung gschlottert, wie se de mitm Gwehr uf der Schulter vor ihrem Haus stehn hat gsiehn. Er hat noh meim Vater un noh meiner Mutter gfroot, doch die Uroma war leenich derhem. Sie hat awer nit rumänisch rede kenne un ach nit verstann, was der Schandar gsaat un gfroot hat. Korz un gut, de Schandar hat die Name vun meine Eltre ufschreiwe wille, die Oma war e Engelman, mei Eltre mitm Name Ahrendt. Sovill is rauskumm, dass de Schandar uf sei Lischt Jakob Engelman gschrieb hat, was eigentlich mei Vater, Jakob Ahrendt, sin hat selle. Wie se de dann in seller unseelech Nacht vum 18. Juni mit seiner Familie abtransportiere han wille – es hat jo ke Jakob Engelman gin. Also sin mer dervun kumm“!

Erscht im Erwachsenenalter begriff

Eva Klein, im Baragan uf die Welt kumm, lebt in Stein bei Nürnberg, kann aus Erzählunge ihrer Eltre ach manches anfiel: „Ich sin kaum nein Monat, nodem mei Eltre uf de Baragan verschleppt gin sin, dorte uf die Welt kumm. Villi Verschleppti ware selmols noch im Inbinnkisse, kleeni oder Schulkiner, Jugendlich, sie han schun zeitich mithelfe misse, ihne sin Arweite zugeteelt wore. Die Kinner han domols die ganzi Tragik gar nit mitkriet un erscht vill später ausm Verzähle ihrer Angeheerliche erfasst, was des for schweri Zeite ware: wuchelanges Lewe uf freiem Feld un in Erdhitte, die spätere Johre in gstampfte Lehmhitte, Wassernot un mangelhafti Nahrungsversorgung, e neijes Klima mit harte Wintre, die schweri Arweit der Eltre, um iwerlewe zu kenne – was des alles bedeit hat, des han se wahrscheinlich erscht im Erwachsenenalter begriff“.